

卡尔的圣诞礼物

茱莉安·杜曼

根据真实故事改写

「凡你所当做的事，要开心地做。让你所做比应做更多，多走一里路」（Children's Songbook, 167）。

卡尔在寒风中推着脚踏车前进时，不禁冷得发颤。「我真等不及要回到家，待在温暖的屋里，」他想。「我也等不及要打开圣诞礼物了！」

那天他特别起了个大早去送报纸。当他把脚踏车推上陡坡，走在回家的路上时，他想到妈妈亲手做的圣诞肉桂卷，嚐起来一定美味极了。他仿佛嚐到了那香甜、绵密的糖霜。

鲜奶油！卡尔泄气地垂下双肩。他忘了自己要替乳牛挤奶，也需要做其他杂务，即使圣诞节也不例外。

卡尔把脚踏车停放在家门前。他出门时和弟弟比赛谁会先送完报纸，他没看到弟弟的脚踏车，这表示卡尔赢了！

赢得比赛只有一个问题，就是他现在必须等到弟弟回来才能一起打开礼物。然后再回到屋外，完成例行工作。卡尔真希望能留在屋内，享受美好的圣诞节。

「我也可以现在就把杂务做完，」卡尔心想，「这样一来我就不用再回到寒冷的屋外了。」他急忙往谷仓走去。

他拿了一个提桶，坐下来，开始挤奶，同时看了看四周；其他的工作都还没完成。然后他想到了一个点子：如果他一个人完成所有的杂务，不但可以给家人一个惊喜，他们也可以一起共度这个美好的圣诞节早晨，这一定会是有史以来最棒的圣诞礼物！

卡尔于是加快动作，挤完牛奶之后，接着清理谷仓、喂鸡、收集鸡蛋。想到家人会有多

么惊讶，他的脸上不禁露出了笑容。

卡尔回到家时，先探头进去看看有没有人在家，然后偷偷溜进厨房，把牛奶和鸡蛋放进冰箱里。才刚放好，妈妈就走进厨房了。

「太好了，你已经到家了，」妈妈说着，抱了他一下。「我们正在猜你在哪里。」

妈妈帮他脱下外套。卡尔的兄弟姊妹看到哥哥到家了，开心地大叫：「卡尔回来了！可以开礼物了！」每个人都围着圣诞树，挤在一起，等着爸爸发送礼物。卡尔喜欢看着每个人分享自己的礼物。

「好了！」爸爸说。「现在该去完成我们的杂务了。不过首先，我想我们需要一些果汁和肉桂卷。」

爸爸走到厨房里打开冰箱。只见他停了下来，睁大眼睛瞪着，

「哇，我看到了什么！」爸爸说。「牛奶瓶已经装满了，冰箱里也有收集好的鸡蛋！这些都是谁做的？」

爸爸回到客厅，卡尔努力忍住笑，不想被发现。

「你知道这是怎么回事吗，卡尔？」爸爸笑着问。「看起来我们的杂务都已经完成了。」

「圣诞快乐！」卡尔大声欢呼。

爸爸一手搂着卡尔，「谢谢你，儿子。真的很贴心。这应该是有史以来最棒的圣诞节！」

卡尔开心地咧嘴笑了，他已经知道今年圣诞节是他最棒的圣诞节。■

作者现居美国科罗拉多州。



插图：纽白松